

УГОДА ПРО СПІВРОБІТНИЦТВО

м. Хмельницький

21.07.2020 р.

Угоду укладено між Высшая школа менеджмента информационных систем (Рига, Латвия) репрезентованого Ректором Денисом Дьяконом

та

Хмельницьким кооперативним торговельно-економічним інститутом Укркоопспілки (Україна), репрезентованого Ректором Людмилою Коваль.

Предмет Угоди

Предметом Угоди є напрями міжнародного співробітництва у сфері вищої освіти між Высшей школой менеджмента информационных систем та Хмельницьким кооперативним торговельно-економічним інститутом Укркоопспілки (далі – Сторони).

Метою Угоди є встановлення прямого зв'язку між Сторонами для реалізації таких напрямів міжнародної співробітництва: участь у програмах академічної мобільності, проведення спільних наукових досліджень, наукових заходів, заходів з забезпечення якості вищої освіти, участі в міжнародних освітніх та наукових програмах, спільної видавничої діяльності, реалізації спільних освітніх і наукових проєктів та проєктів в інших напрямках, не заборонених законом.

Обов'язки Сторін

§ 1

Відповідно до своїх статутних положень та, дбаючи про спільні академічні, дослідницькі та освітні інтереси, Сторони здійснюватимуть обмін інформацією про заходи, програми, проєкти та напрями досліджень, що реалізуються Сторонами з дотриманням чинного законодавства у сфері охорони інтелектуальної власності.

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

г. Хмельницкий

21.07.2020

Соглашение заключено между Высшей школой менеджмента информационных систем (Рига, Латвия) представленного Ректором Денисом Дьяконом

и

Хмельницким кооперативным торгово-экономическим институтом Укркоопсоюза (Украина), представленного Ректором Людмилой Коваль.

Предмет Соглашения

Предметом Соглашения являются направления международного сотрудничества в сфере высшего образования между Высшей школой менеджмента информационных систем и Хмельницким кооперативным торгово-экономическим институтом Укркоопсоюза (далее – Стороны).

Целью Соглашения является установление прямой связи между Сторонами для реализации таких направлений международного сотрудничества: участие в программах академической мобильности, проведение общих научных исследований, научных мероприятий, мероприятий по обеспечению качества высшего образования, участия, в международных образовательных и научных программах, совместной издательской деятельности, реализации общих образовательных и научных проектов и проектов в других направлениях, не запрещенных законом.

Обязанности Сторон

§ 1

В соответствии со своими уставными положениями и, заботясь об общих академических, исследовательских и образовательных интересах, Стороны будут осуществлять обмен информацией о мероприятиях, программах, проектах и направлениях исследований, которые реализуются Сторонами с соблюдением действующего законодательства в сфере охраны интеллектуальной собственности.

§ 2

Сторони співпрацюватимуть у сфері упровадження інноваційних змін в освіті з метою забезпечення органічного поєднання в освітньому процесі освітньої, наукової, інноваційної діяльності.

Сторони здійснюватимуть обмін досвідом щодо змісту і форм організації освітнього процесу та пріоритетних форм навчання; функціонування внутрішньої системи якості освіти та інформатизації системи управління закладом вищої освіти; удосконалення технологій оцінювання знань, умінь, навичок, компетентностей студентів; моніторингу ефективних форм профорієнтаційної роботи, вивчення кон'юнктури ринку праці щодо попиту на спеціальності, за якими Сторони здійснюють підготовку, заходів сприяння працевлаштуванню випускників.

§ 3

Сторони співпрацюватимуть у напрямках розвитку програм академічної мобільності, взаємного рецензування освітніх програм уповноваженими науково-педагогічними працівниками та роботодавцями-стейкхолдерами.

§ 4

Сторони проводитимуть спільні науково-методичні форуми в режимі офлайн або онлайн з метою підвищення якості освіти; здійснюватимуть обмін досвідом щодо контролю дотримання принципів академічної доброчесності науково-педагогічних працівників та здобувачів освіти.

§ 5

Сторони здійснюватимуть обмін досвідом у сфері розробки навчально-методичних матеріалів, у т.ч. слайдів.

§ 6

Сторони сприятимуть залученню своїх науково-педагогічних працівників та викладачів-практиків до роботи над колективними монографіями, підручниками, посібниками.

§ 7

§ 2

Сторони будуть співпрацювати в сфері впровадження інноваційних змін в освіті з метою забезпечення органічного поєднання в освітньому процесі освітньої, наукової, інноваційної діяльності.

Сторони будуть здійснювати обмін досвідом щодо змісту і форм організації освітнього процесу та пріоритетних форм навчання; функціонування внутрішньої системи якості освіти та інформатизації системи управління закладом вищої освіти; удосконалення технологій оцінювання знань, умінь, навичок, компетентностей студентів; моніторингу ефективних форм профорієнтаційної роботи, вивчення кон'юнктури ринку праці щодо попиту на спеціальності, по которым Сторони здійснюють підготовку, заходів сприяння працевлаштуванню випускників.

§ 3

Сторони будуть співпрацювати в напрямках розвитку програм академічної мобільності, взаємного рецензування освітніх програм уповноваженими науково-педагогічними працівниками та роботодавцями-стейкхолдерами.

§ 4

Сторони будуть проводити спільні науково-методичні форуми в режимі офлайн або онлайн з метою підвищення якості освіти; здійснюватимуть обмін досвідом щодо контролю дотримання принципів академічної доброчесності науково-педагогічних працівників та здобувачів освіти.

§ 5

Сторони будуть здійснювати обмін досвідом у сфері розробки навчально-методичних матеріалів, у т.ч. слайдів.

§ 6

Сторони будуть сприяти залученню своїх науково-педагогічних працівників та викладачів-практиків до роботи над колективними монографіями, підручниками, посібниками.

§ 7

Сторони сприятимуть організації та проведенню спільних міжнародних науково-практичних конференцій, семінарів та/або круглих столів з питань, що становлять взаємний науковий, освітній або практичний інтерес. Сторони також сприятимуть участі представників у міжнародних заходах, що проводяться закладами вищої освіти.

§ 8

Сторони сприятимуть співробітництву в галузі освіти і науки в рамках програм ЮНЕСКО, ЮНІСЕФ, Еразмус+ та інших міжнародних організацій і фондів.

§ 9

Сторони цієї Угоди надаватимуть можливість дослідникам, аспірантам та іншим особам, що здійснюватимуть наукову діяльність, які задіяні у проєктах від кожної Сторони, доступу до бібліотечних фондів та інших навчальних ресурсів.

Доступ до бібліотечних фондів та інших навчальних ресурсів Сторін забезпечуватиметься відповідно до правил та постанов, які кожна Сторона має щодо доступу відвідувачів до своїх навчальних ресурсів, бібліотечних та архівних фондів.

§ 10

Сторони постійно подаватимуть інформацію та новини про свої спільні проєкти та починання у своїх періодичних виданнях, інформаційних листах і/або на веб-сторінках, що забезпечуватиме інформування наукової спільноти про проведенні заходи, проєкти тощо.

Права сторін

§ 11

Сторони визнають, що їхні взаємовідносини мають будуватися на основі колегіальності та взаємної вигоди. Сторони погоджуються підтримувати одна одну у випадку претензій, що можуть виникнути в результаті дій Сторін у рамках цієї Угоди з боку інших організацій, які не є сторонами цієї Угоди.

§ 12

Сторони будуть сприяти організації і проведенню совместных международных научно-практических конференций, семинаров и / или круглых столов по вопросам, представляющим взаимный научный, образовательный или практический интерес. Стороны также будут способствовать участию представителей в международных мероприятиях, проводимых вузами.

§ 8

Стороны будут способствовать сотрудничеству в области образования и науки в рамках программ ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, Эразмус+ и других международных организаций и фондов.

§ 9

Стороны этого Соглашения будут предоставлять возможность исследователям, аспирантам и другим лицам, которые будут осуществлять научную деятельность, которые задействованы в проєктах от каждой Стороны, доступа к библиотечным фондам и другим учебным ресурсам.

Доступ к библиотечным фондам и другим учебным ресурсам Сторон будет обеспечиваться в соответствии с правилами и постановлениями, которые каждая Сторона имеет относительно доступа посетителей к своим учебным ресурсам, библиотечным и архивным фондам.

§ 10

Стороны постоянно будут подавать информацию и новости о своих общих проєктах и начинаниях в своих периодических изданиях, информационных письмах и/или на веб-страницах, что будет обеспечивать информирование научного сообщества о проведенных мероприятиях, проєктах и тому подобное.

Права сторон

§ 11

Стороны признают, что их взаимоотношения должны строиться на основе колегальности и взаимной выгоды. Стороны соглашаются поддерживать друг друга в случае претензий, которые могут возникнуть в результате действий Сторон в рамках этого Соглашения со стороны других организаций, которые не являются сторонами этого Соглашения.

§ 12

Фінансові умови забезпечення учасників обмінів і здійснення спільних заходів обумовлюватимуться Сторонами додатково у кожному окремому випадку.

§ 13

З метою ефективної співпраці Сторони визначать Особу, уповноважену до заходів з реалізації Угоди на основі робочих контактів.

§ 14

Угода набуває чинності з моменту її підписання й діятиме протягом п'яти років. При взаємній згоді Сторін, її дія може бути автоматично пролонгована на наступні п'ятирічні періоди.

При взаємній згоді Сторін, до Угоди можуть вноситися доповнення або зміни. Доповнення, зміни мають бути оформлені окремим документом, який становитиме невід'ємну частину даної Угоди, після підписання документа обома Сторонами.

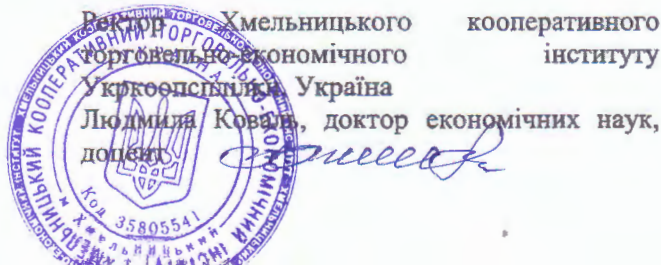
Кожна Сторона може припинити дію Угоди шляхом письмового повідомлення про свої наміри відійти від участі протилежній Стороні. В такому випадку, Угода припиняє свою чинність через шість місяців після отримання відповідного повідомлення Стороною, яка не виступала ініціатором припинення дії Угоди.

§ 15

Спірні питання, пов'язані з тлумаченням чи застосуванням положень цієї Угоди після набуття нею чинності, вирішуватиметься шляхом переговорів і консультацій.

Юридичні адреси Сторін:

Хмельницький кооперативний торговельно-економічний інститут Укркоопспілки
вул. Кам'янецька 3,
29013, м. Хмельницький, Україна
код ЄДРПОУ: 35805541



Финансовые условия обеспечения участников обменов и осуществления общих мероприятий будут обуславливаться Сторонами дополнительно в каждом отдельном случае.

§ 13

С целью эффективного сотрудничества Стороны определяют Лицо, уполномоченное к мероприятиям по реализации Соглашения на основе рабочих контактов.

§ 14

Соглашение вступает в силу с момента его подписания и будет действовать в течение пяти лет. При взаимном согласии Сторон, его действие может быть автоматически пролонгировано на следующие пятилетние периоды.

При взаимном согласии Сторон, в Соглашение могут вноситься дополнение или изменения. Дополнение, изменения, должны быть оформлены отдельным документом, который будет составлять неотъемлемую часть данного Соглашения, после подписания документа обеими Сторонами.

Каждая Сторона может прекратить действие Соглашения путем письменного сообщения о своих намерениях отойти от участия противоположной Стороне. В таком случае, Соглашение прекращает свое действие через шесть месяцев по получении соответствующего сообщения Стороной, которая не выступила инициатором прекращения действия Соглашения.

§ 15

Спорные вопросы, связанные с толкованием или применением положений этого Соглашения после приобретения его действию, будет решаться путем переговоров и консультаций.

Юридические адреса Сторон:

Высшая школа менеджмента
информационных систем
Латвия, LV-1019, г. Рига, ул. Ломоносова 1,
корпус 6
Тел/факс: +371 67100607
Web: <https://www.isma.lv/en/contacts>
e-mail: isma@isma.lv

Ректор
Денис Дьякон

